

Specjalność

Terminologia i tłumaczenia specjalistyczne

prowadzona jest w dwóch językach obcych:

- 1) angielskim, niemieckim, rosyjskim, włoskim jako języku B
(pierwszym języku obcym)

oraz

- 2) angielskim, niemieckim*, rosyjskim*, włoskim* jako języku C
(drugim języku obcym)

* niemiecki, rosyjski i włoski może być językiem studiowanym od podstaw.

Zajęcia tej specjalności odbywają się w budynku przy ulicy Szturmowej 4.

Lingwistyka stosowana specjalność: Terminologia i tłumaczenia specjalistyczne

- Oznaczenia w tabelach: W – wykład; ĆW – ćwiczenia; K – konwersatorium; S- seminarium; E – egzamin; Z – zaliczenie; ZS – zaliczenie na stopień;
- Szczegółowe opisy przedmiotów są ogólnodostępne w systemie USOSweb Uniwersytetu Warszawskiego <https://usosweb.uw.edu.pl>;
- W niektórych przypadkach przedmiot może mieć kilka kodów – np. zależnie od wybranych języków B i C.
- Języki: A - język polski; B - pierwszy studiowany język obcy; C - drugi studiowany język obcy

ROK I, SEMESTR I

| | Nazwa przedmiotu | Typ zajęć | Forma zaliczenia | Ogólna liczba godzin | Liczba pkt. ECTS | Jęz. wyk |
|--|--|-----------|------------------|---------------------------|------------------|----------|
| Przedmioty kierunkowe, wspólne dla wszystkich specjalności | Wstęp do językoznawstwa | W | E | 30 | 2 | A/B |
| | Kultura języka polskiego | W/K | E | 30 | 2 | A |
| | Fonetyka i fonologia języka B | K | Z/S | 30 | 2 | B |
| | Fonetyka i fonologia języka C | K | Z/S | 30 | 2 | C |
| | Przedmiot z puli nauk społecznych ^{*1)} | W/K | E | 30 | 2 | A/B/C |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz. B | ĆW | Z/S | 120 | 8 | B |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz. C | ĆW | Z/S | 120 / 150 ^{**} | 8 | C |
| | Przedmioty ogólnouniwersyteckie ^{*2)} | W/K | Z/S | 30 | 3 | |
| | Bezpieczeństwo i higiena pracy | W | ZAL | 4 | 0,5 | A |
| | Ochrona własności intelektualnej | W | ZAL | 4 | 0,5 | A |
| | WF | ĆW | ZAL | 30 | 0 | |
| | Razem | | | 458/ 488 ^{**} | 30 | |

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy

** Języki studiowane od podstaw

¹⁾ Przedmiot z puli nauk społecznych do wyboru, np.: socjologia, psychologia, historia filozofii, estetyka i kultura współczesna.

²⁾ Student jest zobowiązany do zaliczenia przedmiotu lub przedmiotów ogólnouniwersyteckich łącznie za 3 punkty ECTS w skali rocznej tj. w pierwszym lub(i) drugim semestrze.

ROKI, SEMESTR II

| | Nazwa przedmiotu | Typ zajęć | Forma zaliczenia | Ogólna liczba godzin | Liczba pkt. ECTS | Jęz. wyk |
|--|--|-----------|------------------|----------------------|------------------|----------|
| Przedmioty kierunkowe, wspólne dla wszystkich specjalności | Wstęp do literaturoznawstwa | W | E | 30 | 2 | A/B |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz.B, poz.2 | ĆW | E | 120 | 8 | B |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz.C, poz.2 | ĆW | E | 120 / 150** | 8 | C |
| | WF | ĆW | ZAL | 30 | 0 | |
| Przedmioty specjalnościowe | Łacina | ĆW | Z/S | 30 | 2 | A/łac |
| | Wprowadzenie do terminologii | W | E | 30 | 3 | A |
| | Podstawy leksykografii ogólnej | W | E | 30 | 2 | A |
| | Media w pracy tłumacza | K | Z/S | 30 | 2 | A |
| | Modułowy przedmiot fakultatywny* | W/K | Z/S | 30 | 3 | A/B/C |
| | Razem | | | 450/ 480** | 30 | |

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy

** Języki studiowane od podstaw

ROK II

| | Nazwa przedmiotu | Typ zajęć | Forma zaliczenia | Ogólna liczba godzin | | Liczba pkt. ECTS | | | Język |
|--|---|-----------|------------------|----------------------|--------------|------------------|------------|-----|-------|
| | | | | I semestr | II semestr | I semestr | II semestr | Rok | |
| Przedmioty kierunkowe, wspólne dla wszystkich specjalności | Literatura obszaru językowego B | K/W | E | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | B |
| | Literatura obszaru językowego C | K/W | E | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | C |
| | Gramatyka opisowa jęz. B | K | Z/S | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | B |
| | Gramatyka opisowa jęz. C | K | Z/S | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | C |
| | Wstęp do translatoryki | W | E | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 | A |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych-jęz.B | Ćw | E | 90 | 90 | 5 | 5 | 10 | B |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych-jęz.C | Ćw | E | 90/ 120** | 90/ 120** | 5 | 5 | 10 | C |
| | Gramatyka kontrastywna B-A/C-A * | K | Z/S | 15 | 0 | 1 | 0 | 1 | A/B/C |
| | Przedmiot z puli nauk społecznych * ¹⁾ | W/K | E | 0 | 30 | 0 | 3 | 3 | A/B/C |
| | Przedmiot fakultatywny* | W/K | Z/S | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | A/B/C |
| | Przedmiot(y) ogólnouniwersyteckie* ²⁾ | W/K | Z/S | 0 | 30 | 0 | 3 | 3 | |
| | Lektorat | ĆW | Z/S | 60 | 60 | 2 | 2 | 4 | |
| WF | ĆW | ZAL | 30 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| Przedmioty specjalnościowe | Wprowadzenie do tłumaczenia specjalistycznego – A/B | ĆW | Z/S | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A/B |
| | Wprowadzenie do tłumaczenia specjalistycznego - A/C | ĆW | Z/S | 0 | 30 | 2 | 0 | 2 | A/C |
| | Tłumaczenia specjalistyczne B/A | ĆW | Z/S | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | A/B |
| Razem | | | 495/ 525** | 510/ 540** | 30 | 30 | 60 | | |

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy

** Języki studiowane od podstaw

¹⁾ Przedmiot z puli nauk społecznych do wyboru, np.: socjologia, psychologia, historia filozofii, estetyka i kultura współczesna.

²⁾ Student jest zobowiązany do zaliczenia przedmiotu/przedmiotów ogólnouniwersyteckich łącznie za 3 pkt. ECTS w skali rocznej tj. w pierwszym lub(i) drugim semestrze

ROK III

| | Nazwa przedmiotu | Typ zajęć | Forma zaliczenia | Ogólna liczba godzin | | Liczba pkt. ECTS | | | Jęz. wyk |
|--|--|-----------|------------------|----------------------|----------------------|------------------|------------|-----|----------|
| | | | | I semestr | II semestr | I semestr | II semestr | Rok | |
| Przedmioty kierunkowe, wspólne dla wszystkich specjalności | Wykład licencjacki* | W | E | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 | A/B/C |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz. B | ĆW | E | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | B |
| | Kształcenie kompetencji komunikacyjnych – jęz. C | ĆW | E | 30/60** | 30/60** | 2 | 2 | 4 | C |
| | Kultura i historia obszaru języka B | K | E | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | B |
| | Kultura i historia obszaru języka C | K | E | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | C |
| | Proseminarium licencjackie* | SEM | Z/S | 30 | 0 | 6 | 0 | 6 | B |
| | Seminarium licencjackie* | SEM | ZAL | 0 | 30 | 0 | 12 | 12 | B |
| | Egzamin certyfikacyjny z języka - lektorat | | E | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | |
| | Przedmioty ogólnouniwersyteckie* | W/K | Z/S | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 | |
| | Praktyki tłumaczeniowe | Prakt | ZAL | 0 | 80 | 0 | 2 | 2 | B/C |
| Przedmioty specjalnościowe | Historia języka i leksykografii - jęz. B | W | E | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | B |
| | Historia języka i leksykografii - jęz. C | W | E | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | C |
| | Wstęp do analizy tekstu specjalistycznego lub literackiego | K | Z/S | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A |
| | Tłumaczenie specjalistyczne pisemne – B/A | ĆW | Z/S | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | B |
| | Tłumaczenie specjalistyczne pisemne – C/A | ĆW | Z/S | 30 | 30 | 2 | 2 | 4 | C |
| | Tłumaczenie specjalistyczne ustne – B/A | CW | Z/S | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | B |
| Razem | | | | | | | | | |
| | | | | 330/ 360** | 270/ 300** +80 | 30 | 30 | 60 | |

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy

** Języki studiowane od podstaw